

# Banda de cosacos

Historia y memoria  
de la Nueve  
y sus hombres

Diego Gaspar Celaya

Marcial Pons **Historia**



DIEGO GASPAR CELAYA

# **BANDA DE COSACOS**

**Historia y memoria  
de la Nueve y sus hombres**

Marcial Pons Historia  
2022

# ÍNDICE

	<u>Pág.</u>
AGRADECIMIENTOS .....	15
ABREVIATURAS Y ACRÓNIMOS .....	17
INTRODUCCIÓN. LA FORJA DE UN MITO .....	23
Memoria e historia.....	25
La Nueve y las letras.....	33
Los usos públicos de la historia .....	38
CAPÍTULO 1. HUIR, SALIR, SOBREVIVIR.....	47
Lo imposible: Marty, Putz, Tanguy.....	51
Una guerra que todo lo cambió .....	56
Muerte a golpe(s).....	68
CAPÍTULO 2. AL OTRO LADO DE LA FRONTERA .....	77
Una Francia hostil .....	78
Los campos de la vergüenza.....	81
Internados.....	85
Abandonar el encierro.....	88
CAPÍTULO 3. <i>LEGIO PATRIA NOSTRA</i> .....	99
Una recluta histórica .....	100
La guerra ha comenzado .....	104
Sociología legionaria.....	113
¿De dónde venimos? .....	116

	<u>Pág.</u>
¿A dónde vamos? .....	119
«Los noruegos» .....	125
<b>CAPÍTULO 4. FRANCESES Y LIBRES .....</b>	<b>131</b>
Resistencia .....	133
Franceses libres .....	137
Exilio e Imperio.....	140
Primera fase: del fiordo de Narvik al África Ecuatorial Francesa .....	146
Segunda fase: Qastina, Siria y el Líbano.....	150
«Primavera árabe».....	157
<b>CAPÍTULO 5. ÁFRICA: LA GÉNESIS .....</b>	<b>161</b>
Sospechosos e indeseables, pero soldados .....	163
Estructura .....	168
Reclutamiento extranjero.....	171
Campos: la leyenda.....	175
Mutaciones espontáneas.....	178
El juego de los generales .....	180
¿Por qué combatimos?.....	185
Una memoria caprichosa.....	188
Liberar Francia para liberar España.....	193
Entorno familiar .....	195
Venganza.....	198
Admiración y respeto .....	199
Iberia sumergida.....	199
<b>CAPÍTULO 6. COSACOS.....</b>	<b>203</b>
Juventud en guerra .....	204
Componente francés .....	208
Hombres solos.....	214
¿Una compañía española?.....	218
Españoles en la Nueve .....	225
¿Campo o ciudad?.....	232
«Yo para ser feliz quiero un camión» .....	234
Formación e idiomas .....	246
<b>CAPÍTULO 7. EN EL LUGAR Y EL MOMENTO ADECUADOS. ....</b>	<b>251</b>
Blanqueamiento de tropas .....	252
Formación y material.....	256

	<u>Pág.</u>
De vuelta en Europa.....	261
«A la playa» .....	267
El curioso caso de José María Tarifa Trinidad.....	270
<b>CAPÍTULO 8. ENTRE EL CIELO Y EL INFIERNO .....</b>	<b>275</b>
París .....	276
Liberación.....	281
En retaguardia .....	283
Prostitución .....	285
Alcohol.....	288
Disciplina.....	291
«Winter is coming» .....	299
De nuevo en marcha.....	300
La batalla por Châtel-sur-Moselle.....	303
De vuelta a Koufra .....	305
Balance.....	311
Cerca del final.....	313
<b>CAPÍTULO 9. VICTORIA EN EUROPA.....</b>	<b>319</b>
Un final con aristas .....	326
«Mort(s) pour la France».....	328
La vuelta «a casa».....	330
Fin de servicio .....	331
El regreso imposible.....	332
Al otro lado del mundo.....	336
<b>EPÍLOGO.....</b>	<b>343</b>
<b>CRONOLOGÍA .....</b>	<b>347</b>
<b>FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>357</b>
<b>ILUSTRACIONES .....</b>	<b>377</b>
<b>ANEXO. HISTÓRICO DE EFECTIVOS DE LA COMPAÑÍA.....</b>	<b>385</b>
<b>ÍNDICE ONOMÁSTICO.....</b>	<b>407</b>

## EPÍLOGO

Me produce una gran satisfacción poder contribuir a este excelente trabajo, sin duda alguna, el mejor publicado hasta la fecha sobre La Nueve, y que marcará un antes y un después en el estudio de los españoles que integraron la Segunda División Blindada francesa que liderase el general Leclerc durante la Segunda Guerra Mundial. Agradezco sinceramente a Diego Gaspar Celaya la oportunidad que me brinda para escribir estas palabras a modo de epílogo, y celebrar así la forma en que nuestra la relación ha cambiado en el curso de los últimos doce años. Esto es, en inicio la de dos investigadores con proyectos paralelos trabajando sobre un mismo objeto de estudio, que con el tiempo pasamos de discernir en enfoques y compartir dudas, a colaborar estrechamente en iniciativas como conferencias, exhibiciones o proyectos audiovisuales y editoriales. Doce años en los que ambos hemos capeado el torbellino de entusiasmo popular surgido alrededor de la Nueve, con la mirada fijada en nuestros respectivos proyectos científicos. Huelga decir, por tanto, que celebro enormemente la publicación de esta obra tan esperada.

Este volumen se edita en un momento propicio en el que la historia de la Nueve ya ha sido descubierta por un público amplio gracias, en buena medida, al trabajo reciente de periodistas, escritores, historiadores, asociaciones e instituciones que han obrado para propagar la historia de la compañía y sus hombres. Sin ir más lejos, el éxito comercial y popular de la novela gráfica de Paco Roca, *Los surcos del azar*, ha resultado fundamental para proyectar el tema más allá de los lectores de libros de historia, con el beneficio insospechado de dotar a los familiares del canario Campos de diferentes elementos para

comprender su desaparición y conocer su itinerario de vida y lucha antifascista tras perder el contacto con él en 1942. Además, este interés ha contribuido a dinamizar diferentes homenajes oficiales a quienes formaron parte de la Nueve a ambos lados de los Pirineos. En ellos resultó fundamental la iniciativa original del consistorio parisino, cuyo compromiso con el grupo de exiliados españoles que formaron parte de la compañía se inscribe en el marco general del movimiento por la recuperación de la memoria histórica del exilio español desarrollado en Francia y España en las últimas décadas.

Personalmente, mi empeño por estudiar los republicanos españoles de la Segunda División Blindada procede, por una parte, del interés general que poseo por el segundo conflicto mundial, el cual se encuentra conectado con la historia de mi propio padre: combatiente del ejército norteamericano que sirvió a las órdenes del general Patton y fue herido en el este de Francia en noviembre de 1944. El paso del tiempo y una especialización universitaria en la cultura y la historia contemporánea españolas, sumados a diferentes factores personales, modificaron y amplificaron mi curiosidad original.

Fue en Madrid, en 1996, durante el homenaje popular a las Brigadas Internacionales, donde varios de los excombatientes norteamericanos del batallón Lincoln, sabiendo que yo enseñaba en Francia, me interrogaron a cerca de en qué estado se encontraban las investigaciones académicas que se ocupaban del estudio de sus camaradas españoles refugiados en territorio francés en 1939. Querían saber cómo estas habían evolucionado desde que en 1979 Louis Stein publicara *Más allá de la muerte y el exilio*. La pregunta azuzó mi curiosidad, y esta, sumada a mi fascinación por el estudio de la fotografía, hizo el resto. De hecho, desde hacía tiempo tenía fija en mi retina una enigmática imagen vista primero en *Los olvidados*, de Antonio Vilanova (1969), y reproducida innumerables veces desde entonces. La instantánea mostraba el *half-track* «Guadalajara» delante del Ayuntamiento de París en la tarde del 24 de agosto de 1944.

Pese a que el uso de la fotografía como prueba histórica puede resultar controvertido, buen ejemplo de ello supone la célebre imagen de Robert Capa, *Muerte de un miliciano*, para demostrarlo, en el caso del ya famoso vehículo semioruga, y de la recuperación de la memoria de los españoles de la División Leclerc, la imagen del «Guadalajara» expresaba con nitidez una realidad que muchos consideraban que la historiografía francesa escondía deliberadamente. A saber: el protagonismo de cientos de exiliados españoles en un capítulo cru-

cial de la liberación de Francia. Sin embargo, el análisis meticuloso de la fotografía revela una manipulación intencionada de la misma merced a las incongruencias que presenta: la luz del día, el nombre del vehículo pintado en un lugar inusual y la ausencia de bastidores para las minas antitanque. Estos elementos sitúan a este vehículo fuera de la columna que el capitán Dronne lideró hasta la plaza del Ayuntamiento parisino. Es más, tal y como se ha demostrado, no se trata de una fotografía fidedigna, sino de un fotograma de la película del director francés René Char, *Paris brûle-t-il?* (1966), cuyo metraje presenta al «Guadalajara» como el primer *half-track* en hacer chirriar sus cadenas sobre los adoquines de la Place de Grève en la tarde-noche de aquel 24 de agosto de 1944.

Con fotografías o sin ellas, el estudio del antifascismo español más allá de 1939 es cautivador porque conecta el combate que los republicanos españoles iniciaron en 1936 con los esfuerzos de los países aliados para vencer al nazismo en la Segunda Guerra Mundial. Una lucha que abarca nueve años, casi una década de combate y compromiso, que a ojos del gran público alcanzaría relevancia, en buena medida, gracias a la participación de estos y sus compañeros internacionales en la liberación de París. Un relato que se pierde en la plétora de unidades y de hombres que se arrojaron a la guerra entre 1939 y 1945, pero que en este caso sitúa a cientos de hombres de horizontes diferentes en una misma unidad francesa, la cual se encuadrada a su vez dentro de un cuerpo de ejército norteamericano, proveída de uniformes, equipamiento y armas de fabricación estadounidense. En definitiva, una realidad que contribuye a hacer casi invisible la identidad española del contingente cuya historia, forjada al calor de la posguerra mundial, formó parte durante muchos años de las páginas esenciales de la narrativa francesa de la victoria. Un relato oficial que deja poco margen a las particularidades individuales, por no hablar de la losa de silencio que los cuarenta años de dictadura franquista echó sobre la historia de estos hombres.

El presente volumen de Diego Gaspar Celaya nace de *La guerra continúa* (2015), su primer acercamiento al conjunto de españoles integrados en las fuerzas de la Francia libre, para ahora concentrarse en un subgrupo de estos «franceses libres», los de la novena compañía del Regimiento de Marcha del Chad en la División Leclerc. Se apoya en la profunda y minuciosa búsqueda de archivos franceses e internacionales y en su análisis; en especial en el de los expedientes personales de los miembros de la Nueve. Es por ello por lo que este trabajo

supone un ejemplo paradigmático de cómo cosechar la evidencia primaria relevante de época, tan apreciada por aquellos historiadores que aspiran a ir más allá de las ideas comunes y los mitos para reconstruir los hechos. Sin embargo, Gaspar no se limita a fuentes primarias y utiliza fuentes secundarias con discernimiento, y el resultado es un análisis lleno de los matices necesarios para ofrecer la versión más completa y auténtica de la historia de la Nueve y sus hombres en el particular contexto francés de la Segunda Guerra Mundial. Es cierto, la obra no resuelve todos y cada uno de los enigmas que presenta la historia de estos hombres. Pero no lo hace porque el estado de los archivos no lo permite. De hecho, supera el obstáculo y va más lejos. Y lo hace presentando una imagen más clara del perfil y las relaciones que establecieron quienes formaron parte de la compañía que cualquier otra publicación dedicada al tema. En definitiva, esta obra es un modelo que otros habrán de seguir, aunque sospecho que el trabajo tendrá sus detractores, en especial porque su sólida labor científica supone un torpedo en la línea de flotación de buena parte de los mitos que acusa la historia de la compañía.

Resulta ampliamente conocido que la participación republicana española en la División Leclerc desborda los límites de la Nueve, aunque en ningún otro lugar llegó a imprimir esa identidad hispana de forma tan tangible. El trabajo de investigación de Diego Gaspar Celaya establece las bases y el modelo a seguir en futuros estudios del resto de unidades que contaron con presencia española y/o extranjera en el seno de la división, tal y como fuera el caso, dentro del tercer batallón del Regimiento de Marcha del Chad, de la undécima compañía y la Compañía de Acompañamiento número 3 (CA3). Otra línea de investigación, fuera de los aspectos sociológicos, podría ser un análisis de la articulación de estas unidades de infantería dentro de la división y su comportamiento en la sangrienta campaña de liberación desarrollada tras la reconquista aliada de la capital francesa. Pero esta es solo una de las pistas que este excepcional volumen ofrece.

Robert COALE

Professeur des Universités,  
Université de Rouen-Normandie.